

UNIONI CIVILI

Trascrizione in Italia di unioni civili tra persone dello stesso sesso

A seguito dell'entrata in vigore delle disposizioni transitorie (Decreto del Presidente del Consiglio dei Ministri nr. 144 del 23.07.2016) della L. 76/2016 il cittadino italiano che abbia già contratto all'estero secondo la legge locale un matrimonio o un'unione civile con persona dello stesso sesso ha l'obbligo di provvedere alla trascrizione in Italia del provvedimento straniero.

Dovrà presentare il certificato in tedesco con traduzione in italiano effettuata da un traduttore giurato (vedere lista apposita).

La legalizzazione della firma del traduttore costa 24 Euro. Gli originali non verranno restituiti.

LEBENSPARTNERSCHAFTEN

Registrierung in Italien von gleichgeschlechtliche Eingetragenen Lebenspartnerschaften

In folge der provisorischen Gesetze (Decreto del Presidente del Consiglio dei Ministri nr. 144 vom 23.07.2016) im Bezug auf dem Gesetz 76/2016, muss ein Italienischer Staatsbuerger die gleichgeschlechtliche Heirat oder die gleichgeschlechtliche Eingetragene Lebenspartnerschaft in Italien registrieren lassen.

Die Unterlagen auf Deutsch muessen auf Italienisch von einem Vereidigten Dolmetscher uebersetzt werden (siehe Liste).

Die Legalisierung der Unterschrift des Uebersetzetsr kostet 24 Euro. Die Originale werden nicht zurueckgegeben.